

BIÊN BẢN GHI NHỚ

Căn cứ vào khả năng và nhu cầu hợp tác đào tạo giữa Công ty Cổ phần Cung ứng Nhân lực Quốc tế và Thương mại (SONA) và Trường Cao đẳng Cơ điện Hà Nội (HCEM)

Hôm nay, ngày 20 tháng 02 năm 2025, chúng tôi gồm:

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN CUNG ỨNG NHÂN LỰC QUỐC TẾ VÀ THƯƠNG MẠI

Địa chỉ: 34 Đại Cồ Việt, phường Lê Đại Hành, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội

Số đăng ký kinh doanh: 0100110415

Điện thoại: 0243 976 3090

Email: info@sona.com.vn

Đại diện: Ông Nguyễn Đức Nam - Chức vụ: Chủ tịch Hội đồng quản trị

BÊN B: TRƯỜNG CAO ĐẲNG CƠ ĐIỆN HÀ NỘI (HCEM)

Địa chỉ: Số 160 phố Mai Dịch, quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội

Điện thoại: 024.35370424

Website: hcem.edu.vn

Đại diện: Ông Đồng Văn Ngọc - Chức vụ: Hiệu trưởng

Sau khi trao đổi, hai Bên thống nhất ký kết Biên bản ghi nhớ về việc hợp tác đưa học sinh, sinh viên (sau đây gọi tắt là HSSV) đi học tập và làm việc tại nước ngoài với các nội dung như sau:

ĐIỀU I. NỘI DUNG HỢP TÁC

Hai bên nhất trí phối hợp để tổ chức tuyển chọn, đào tạo và đưa HSSV của Bên B đi học tập và làm việc tại nước ngoài, cụ thể như sau:

I.1. Chương trình thực tập sinh tại Nhật Bản, Hàn Quốc, Israel, Úc:

Hai bên phối hợp tuyển chọn và đào tạo HSSV đi thực tập từ 1 đến 2 năm tại Nhật Bản, Hàn Quốc, Israel và Úc trong các lĩnh vực phù hợp với nhu cầu của các nước sở tại và năng lực đào tạo của Bên B.

• **Quyền lợi của HSSV:** Được thực tập trong môi trường chuyên nghiệp, học hỏi kinh nghiệm, nâng cao tay nghề, hưởng trợ cấp/lương theo quy định của nước sở tại.

- **Chi phí:** HSSV chi trả các khoản phí theo quy định của chương trình và được thông báo minh bạch, rõ ràng từ đầu.

- **Lĩnh vực thực tập:** Nông nghiệp, cơ khí, xây dựng, điều dưỡng, công nghệ thông tin... (tùy thuộc vào nhu cầu của từng quốc gia).

I.2. Chương trình làm việc tại Úc trong lĩnh vực nông nghiệp - theo chương trình VLMA (PALM scheme):

Hai bên phối hợp tuyển chọn, đào tạo và đưa HSSV đi làm việc tại Úc trong lĩnh vực nông nghiệp theo chương trình VLMA.

- **Quyền lợi của HSSV:** Được làm việc trong môi trường chuyên nghiệp, thu nhập ổn định, được bảo vệ quyền lợi theo luật pháp Úc.

- **Cam kết:** Bên A và Bên B cam kết không thu bất kỳ khoản phí nào ngoài quy định từ HSSV tham gia chương trình thực tập và làm việc tại Úc trong lĩnh vực nông nghiệp theo chương trình VLMA (PALM scheme), tuân thủ đầy đủ các quy định của Cục Quản lý lao động ngoài nước và chương trình VLMA.

- **Chi phí:** HSSV có trách nhiệm chi trả các khoản phí khác theo đúng quy định pháp luật và chương trình VLMA (nếu có). Tất cả các khoản phí này sẽ được thông báo minh bạch và rõ ràng từ đầu.

- **Điều kiện của ứng viên tham gia chương trình:**

- Học sinh có trình độ ngoại ngữ đạt từ 4.5 IETLS trở lên;
- Ưu tiên những bạn học chuyên ngành về nông nghiệp;
- Có đủ sức khỏe đi làm việc tại nước ngoài;
- Có tư cách đạo đức tốt;
- Không thuộc diện bị cấm nhập cảnh vào nước Úc

ĐIỀU II. TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC BÊN

II.1. Trách nhiệm của Bên A:

- Cung cấp đầy đủ thông tin về các chương trình hợp tác cho Bên B.
- Phối hợp với Bên B trong việc giới thiệu, tư vấn tuyển chọn HSSV.
- Tổ chức đào tạo ngoại ngữ, kỹ năng và các kiến thức cần thiết khác cho HSSV trước khi xuất cảnh (đối với chương trình thực tập sinh).
- Tổ chức đào tạo giáo dục định hướng ngắn hạn cho HSSV trước khi xuất cảnh (đối với chương trình VLMA).
- Hoàn thiện hồ sơ, xin visa và các thủ tục cần thiết khác cho HSSV.
- Hỗ trợ HSSV trong suốt quá trình học tập và làm việc tại nước ngoài.

- Phối hợp với Bên B giải quyết các vấn đề phát sinh (nếu có).
- Đảm bảo quyền lợi cho HSSV theo đúng cam kết.
- Cung cấp cho Bên B danh sách, lộ trình học tập, làm việc chi tiết, dự kiến của các ứng viên trong chương trình
- Chịu trách nhiệm về tính pháp lý trong các hoạt động của mình theo quy định của pháp luật Việt Nam và nước sở tại.

II.2. Trách nhiệm của Bên B:

- Phối hợp với Bên A giới thiệu, tư vấn, tuyển chọn HSSV về các chương trình hợp tác.
- Tạo điều kiện thuận lợi cho Bên A trong quá trình triển khai chương trình.
- Phối hợp với Bên A giải quyết các vấn đề phát sinh (nếu có).
- Cung cấp cho Bên A danh sách các học sinh, sinh viên có nhu cầu.
- Chịu trách nhiệm về tính pháp lý trong các hoạt động của mình theo quy định của pháp luật Việt Nam.

ĐIỀU III. ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên nhất trí thực hiện các nội dung trên trên tinh thần tự nguyện và cam kết thực hiện đúng các yêu cầu đặt ra của biên bản ghi nhớ.
- Trong quá trình thực hiện, nếu có vướng mắc, phát sinh ngoài biên bản ghi nhớ này, hai bên sẽ cùng bàn bạc, thống nhất giải quyết trên tinh thần hợp tác và tuân thủ theo quy định của pháp luật Việt Nam.
- Mọi sửa đổi, bổ sung Biên bản ghi nhớ này phải được sự đồng ý của hai bên bằng văn bản.
- Biên bản ghi nhớ có hiệu lực kể từ ngày ký và có hiệu lực trong vòng 05 năm, sau đó mọi việc gia hạn sửa đổi có thể được thực hiện theo thỏa thuận của cả hai bên.

Biên bản ghi nhớ này được lập thành 02 bản bằng tiếng Việt, các bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 01 bản.

**ĐẠI DIỆN BÊN A
CHỦ TỊCH HĐQT**



Nguyễn Đức Nam

**ĐẠI DIỆN BÊN B
HIỆU TRƯỞNG**



Đông Văn Ngọc